# swissvoice Avena 107

## Bezprzewodowy telefon analogowy DECT

### Instrukcja Obsługi

Uwaga:
Instrukcja obsługi zawiera uwagi o bezpieczeństwie! Prosimy o zapoznanie się z instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania.

# Uwagi o bezpieczeństwie

Telefon bezprzewodowy DECT służy do przekazu dźwięku dzięki wykorzystaniu analogowej sieci telefonicznej. Każdy inny rodzaj użycia aparatu jest niedozwolony, a tym samym niezgodny z jego przeznaczeniem. Instrukcja obsługi telefonu z niniejszymi uwagami na temat bezpieczeństwa użytkowania i obsługi oraz sam aparat stanowią całość. W razie sprzedaży aparatu należy koniecznie przekazać ją kolejnemu użytkownikowi.
Prosimy o zapoznanie się z rozdziałem „Ustawianie, uruchamianie i przygotowanie telefonu do użytkowania”

Prosimy zwrócić uwagę, że połączenia przychodzące jak i dźwięki alarmowe są emitowane przez głośniczek słuchawki. Proszę więc trzymać słuchawkę w pobliżu ucha tylko podczas prowadzonej rozmowy telefonicznej. W innym przypadku słuch narażony jest na uszkodzenie.

**Uwaga!**
Proszę korzystać tylko z akumulatorów typu nikiel-wodorek metalu (NiMH AAA 600 mAh). Użycie ogniw innego typu może być niebezpieczne i powodować złe funkcjonowanie aparatu lub prowadzić do jego uszkodzenia. W takim przypadku Firma Swissvoice nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

**Uwagi**

- Akumulatorów nie wolno moczyć, wrzucać do ognia.
- Akumulatory mogą się nagrzewać w czasie ładowania, jest to normalny i nieszkodliwy objaw.
- Aby uniknąć zniszczenia akumulatorów nie należy używać ładowarek innych producentów.
- Osoby noszące aparaty słuchowe powinny pamiętać, że sygnały radiowe mogą oddziaływać na te urządzenia i wytwarzać szumy
- Nie korzystać z telefonu w miejscach potencjalnie zagrożonych pożarem, eksplozją (np. lakiernie, stacje benzynowe)
- Nie zostawiać aparatu na basenie, wannie, pod prysznicem
- Sygnały radiowe telefonu mogą mieć wpływ na funkcjonowanie znajdujących się w pobliżu urządzeń medycznych
- Telefon nie działa przy pustych akumulatorach bądź ich braku oraz braku napięcia w sieci zasilającej
- Słuchawki nie wolno ładować bez akumulatorów i pokrywy osłaniającej
- Nie dotykać lśniących styków!
- Do zasilania bazy i ładowania akumulatorów używać tylko załączonej ładowarki SNG 10-ea

**Utylizacja**
Wszystkie elementy aparatu Avena 107 należy utylizować w sposób przyjazny środowisku naturalnemu. Proszę nie wyrzucać ich do kosza na śmieci.

# Spis treści

**Ustawienie, uruchomienie i przygotowanie telefonu do użytkowania 3**
Zawartość opakowania 3
Miejsce instalacji 3
Bezpieczeństwo podczas rozmowy telefonicznej 4
Miejsce instalacji stacji bazowej 4
Montaż na ścianie 5
Podłączenie telefonu 6
Odłączanie przewodów 7
Przygotowanie słuchawki do użytkowania 8
Objaśnienia ikon wyświetlacza, przycisków, symboli 11
Selekcja trybu wybierania 14
Blokada klawiatury: włączanie / wyłączanie 15
Paging: namierzanie przenośnej słuchawki 15

**Połączenie 16**
Połączenia wewnętrzne i zewnętrzne 16
Sygnalizacja połączenia 17
Przekazywanie rozmowy na inną słuchawkę 18
Wybieranie numeru z rejestru połączeń wychodzących 19
Poczta głosowa 20
Wybieranie numeru z rejestru połączeń nieodebranych* 20
Dopasowanie poziomu głośności w słuchawce 21
Wyłączanie mikrofonu 21

**Ustawienia telefonu 22**
Dopasowanie poziomu głośności dzwonka telefonu 22
Wybór melodii dzwonka 22
Szybkie wybieranie 23
Połączenia bezpośrednie (funkcja „połączenie dla dziecka”) 24
Ustawienie długości flash 25
Przywrócenie do ustawień fabrycznych 26
Zmiana PIN 27
Aktywacja / dezaktywacja dźwięku przycisków 27

* funkcja dostępna, gdy operator sieci użytkownika uruchomił usługę „prezentacji numeru” (CLIP). Informacji zasięgać u operatora

SV 20403902_a0

# Spis treści

**Dodatek** **28**
Dane techniczne 28
Certyfikat CE 29

**Deklaracja zgodności** **30**

# Ustawienie, uruchomienie i przygotowanie do użytkowania

## Zawartość opakowania:

**Avena 107**

- 1 stacja bazowa
- 1 przewód połączeniowy
- 1 ładowarka SNG 10-ea
- 1 przenośna słuchawka
- 2 kołki / śruby (do montażu na ścianie)
- 2 akumulatory
- 1 instrukcja obsługi

**Avena 107 z kilkoma słuchawkami**

Jeśli nabyłeś aparat z wieloma słuchawkami, w opakowaniu znajdziesz dodatkowe elementy dla każdej słuchawki:

- Słuchawkę
- 2 akumulatory
- Ładowarkę z zasilaczem

## Miejsce instalacji

W celu uzyskania najlepszego zasięgu zaleca się instalację telefonu w centralnym miejscu strefy zamierzonego użytkowania. Nie ustawiać urządzenia we wnękach, niewielkich pomieszczeniach i za drzwiami pokrytymi blachą. Efektywny zasięg działania urządzenia wynosi maksymalnie 300 m pomiędzy przenośną słuchawką a stacją bazową. W zależności od parametrów budowlanych pomieszczeń zasięg ten może zmaleć. Zasięg w pomieszczeniach, budynkach jest zwykle mniejszy niż na otwartej przestrzeni. Ze względu na transmisję cyfrową mogą pojawić się tzw. strefy ciszy, czyli obszary, gdzie jakość transmisji ulega pogorszeniu przez krótkotrwałe, powtarzające się przerwy w trakcie rozmowy. Najprościej wyeliminować tego typu zakłócenia poprzez przesunięcie się o kilka kroków użytkownika wraz z telefonem i opuszczenie wąskiej strefy ciszy. Jeżeli podczas rozmowy użytkownik przekroczy strefę zasięgu, połączenie zostanie przerwane w ciągu 10 sekund, o ile nie znajdzie się on ponownie w zasięgu. Ponieważ telefon może zakłócać pracę sprzętu elektronicznego zaleca się zamontowanie stacji bazowej (ew. słuchawki) w możliwie jak największej odległości (min. 1m) od innych urządzeń.

## Bezpieczeństwo podczas rozmowy telefonicznej

Podczas rozmowy telefonicznej, stacja bazowa i słuchawka są połączone kanałem radiowym. Stacja bazowa jest łącznikiem pomiędzy siecią telefoniczną i słuchawką. Aby chronić rozmowy przed podsłuchem oraz wykonywaniem połączeń na Twój koszt, stacja bazowa i słuchawka stale wymieniają kody identyfikacyjne.

## Miejsce instalacji stacji bazowej

- *Stacji bazowej nie wolno narażać na działanie promieni słonecznych.*
- *Należy chronić stację przed wilgocią. W żadnym wypadku nie montować stacji bazowej w pomieszczeniach wilgotnych, zaparowanych i bardzo zakurzonych. Prosimy wziąć pod uwagę powyższe wskazówki mając zamiar zainstalować urządzenie w piwnicy, garażu lub ogrodzie.*
- *Temperatura otoczenia powinna zawierać się między 5 °C a 40 °C*

Miejsce instalacji stacji bazowej powinno być czyste, suche, a pomieszczenie przewiewne. Należy wybrać powierzchnię płaską, stabilną, nienarażoną na przypadkowe wstrząsy.

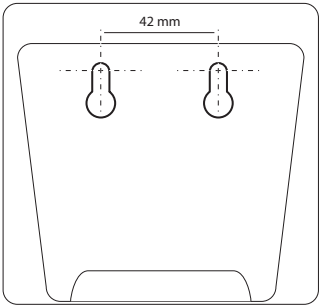
Nie stawiać stacji bazowej obok urządzeń elektrycznych typu: sprzęt audio, kuchnie mikrofalowe, sprzęt biurowy. Praca tych urządzeń może mieć negatywny wpływ na poprawne działanie telefonu, lub też telefon może niekorzystnie wpłynąć na pracę znajdujących się w jego pobliżu urządzeń. Unikać montażu w pobliżu grzejników (np. kaloryfer) i barier (np. metalowe drzwi, grube ściany, szafy, wnęki).

Użytkownik powinien mieć łatwy dostęp do gniazdka podłączenia stacji bazowej do sieci zasilającej.

## Montaż na ścianie

Telefon Avena 107 można w bardzo prosty sposób zamontować również na ścianie.
W opakowaniu urządzenia znajdują się służące temu dwie śruby i dwa kołki.

Kołki osadź poziomo w ścianie w odległości 42 mm od siebie a następnie wkręć śruby tak, aby pomiędzy ścianą a łbem śruby pozostał dystans 3 mm.
Zawieś bazę na śrubach i podłącz ją do zasilania i linii telefonicznej.




**Uwaga:**

- Gniazdo zasilania 230 V oraz gniazdo telefoniczne powinny znajdować się w odległości od stacji bazowej nie większej niż załączone do opakowania przewody.
- Nie ustawiać stacji bazowej w miejscu narażonym na uszkodzenie urządzenia, np. przy otwieranych drzwiach, oknach.
- Montując aparat na ścianie proszę uważać, aby nie uszkodzić biegnących w niej kabli energetycznych!

## Podłączenie telefonu

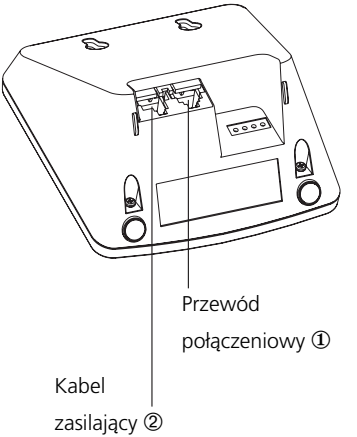
Telefon należy podłączyć do sieci zasilającej oraz do gniazdka telefonicznego za pomocą załączonych przewodów.

**Uwaga:**

Używaj wyłącznie zasilaczy dostarczonych z aparatem !

### ① Przewód połączeniowy

Przewód połączeniowy ma dwie jednakowe końcówki. Jedną końcówkę włożyć w gniazdo oznakowane symbolem telefonu, upewniając się, że wtyczka jest dobrze wciśnięta do gniazda. Przewód przeprowadzić kanałem prowadzącym. Drugą końcówkę włożyć do gniazda telefonicznego.




### ② Kabel zasilający

Włożyć wtyczkę zasilacza do gniazdka sieci 230 V. Umocować wtyczkę kabla zasilającego w gniazdku na bazie (miejsce oznaczone symbolem sieci). Poprowadzić przewód kanałem prowadzącym.

---

**Uwaga:**
Aparat nie działa gdy zasilacz jest wyjęty z gniazdka sieciowego lub przy przerwie w dostawie prądu.

---

## Odłączanie przewodów

W pierwszej kolejności należy wyciągnąć wtyczkę z bazy aparatu. Potem można wyjąć zasilacz z gniazda sieci energetycznej.

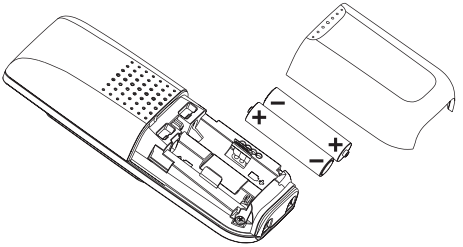
Aby odłączyć przewód połączeniowy należy przycisnąć zatrzask wtyczki do jej korpusu (np. za pomocą długopisu) i pociągnąć za jej przewód.

## Przygotowanie słuchawki do użytkowania

Słuchawka będzie gotowa do użytkowania dopiero po zainstalowaniu w niej akumulatorków i ich naładowaniu.

### Wkładanie akumulatorów

W spodniej części słuchawki znajdują się odpowiednie przegródki przeznaczone na akumulatory typu AAA.



**Zdjęcie pokrywy**

Pokrywę przesunąć do dołu (ok. 3 mm) i podnieść.

Akumulatory umieścić w przegródce. Należy zwrócić szczególną uwagę na polaryzację. Oznaczenia +/- zamieszczone wewnątrz przegródki muszą odpowiadać ułożeniu akumulatorów. Przy nieprawidłowym umieszczeniu akumulatorów aparat nie będzie działać, a nawet może ulec uszkodzeniu. Pokrywę ponownie umieścić na słuchawce i zamknąć przesuwając w górę, aż do zatrzaśnięcia.

## Ładowanie akumulatorów

Akumulatory w pudełku są rozładowane. Aby je naładować, należy postawić słuchawkę na stacji bazowej. Ładowanie sygnalizowane jest przez migającą na wyświetlaczu słuchawki ikonę.Czas ładowania akumulatorków wynosi ok. 14 godzin.

**Uwaga**

- Nie ustawiaj słuchawki na stacji bazowej, jeśli nie włożyłeś do niej akumulatorów
- Nie używaj ładowarek innych niż oryginalne

Stan naładowania akumulatorów pokazuje wyświetlacz słuchawki:

Akumulatory rozładowane

Akumulatory naładowane w 50 %

Akumulatory naładowane w 100 %

Jeżeli akumulatory zostały włożone po raz pierwszy, bądź też wyjęte i umiejscowione ponownie, należy przeprowadzić pełny cykl ładowania, aby wskaźnik stanu naładowania zaczął wskazywać faktyczny stan.

Gdy wskaźnik stanu przestanie migać na wyświetlaczu oznacza to, że telefon został naładowany i można rozpocząć korzystanie z aparatu.

Urządzenie jest gotowe do użytkowania.

**UWAGA!**

**!** Po każdym włożeniu nowych akumulatorów należy je w pełni naładować (14 godzin). W przeciwnym wypadku wyświetlacz nie będzie pokazywać prawidłowych informacji o stanie naładowania akumulatorków.
Korzystać wyłącznie z akumulatorów NiMH. Nigdy nie używać zwykłych baterii!

**Uwaga:**

Włóż akumulatorki do słuchawki, przed umieszczeniem jej na bazie

Po każdej rozmowie słuchawkę można odstawiać z powrotem na stację bazową. Tym samym słuchawka ładować będzie się sama, a aparat elektronicznie sterując tym procesem zapewni jej optymalny i bezpieczny stan naładowania. Unikać wyjmowania akumulatorów ze słuchawki bez powodu, ponieważ wpływa to negatywnie na przebieg cyklu ładowania / rozładowywania akumulatorków.

Po długotrwałym użytkowaniu aparatu pojemność akumulatorków może się pogarszać. Może ona zostać w pewnym stopniu poprawiona poprzez pełne rozładowanie akumulatorów, a następnie ich pełne naładowanie

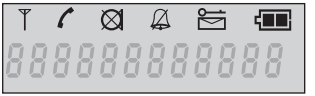
Przy w pełni naładowanych akumulatorach użytkownik może prowadzić rozmowy telefoniczne nawet do 10 godzin.

Gdy akumulatorki są prawie rozładowane, na wyświetlaczu miga ikona: a telefon wydaje sygnał ostrzegawczy. Do zupełnego rozładowania akumulatorów pozostało około 10 minut rozmowy.

## Objaśnienia ikon wyświetlacza, przycisków, symboli

### Ikony wyświetlacza

Wyświetlacz podaje użytkownikowi wszelkie informacje dotyczące stanu aparatu. Poniższy rysunek przedstawia stan wyświetlacza, gdy telefon gotowy jest do użytkowania.



Objaśnienie symboli:
Symbol świeci się, gdy słuchawka znajduje się w zasięgu stacji bazowej.
Na granicy zasięgu ikonka zaczyna migać.

Został naciśnięty przycisk połączeń

Wyłączony mikrofon słuchawki

Dzwonek wyłączony

Włączona blokada klawiatury

Nowe połączenia w rejestrze połączeń nieodebranych*

Wskaźnik stanu naładowania akumulatorów. Świecące się dwa segmenty sygnalizują pełne lub prawie pełne naładowanie akumulatorków, ramka pusta lub migająca – rozładowanie (słuchawkę należy odstawić na stację bazową).

---

**Uwaga:**
Na koniec rozmowy, czas jej trwania jest pokazywany na wyświetlaczu

---

* funkcja dostępna, gdy operator sieci użytkownika uruchomił usługę „prezentacji numeru" (CLIP). Informacji zasięgać u operatora

## Przyciski słuchawki

Otwarcie rejestru połączeń nieodebranych*, przeglądanie listy odbywa się poprzez wielokrotne naciskanie klawisza

Przywołanie ostatnio wybranego numeru

C

Funkcje zależne od kontekstu:·

➪ gdy na ekranie wyświetlacza widnieje numer telefonu, przycisk kasuje ostatnią cyfrę·

➪ przyciśnięcie klawisza powoduje powrót do stanu gotowości telefonu. Długie przytrzymanie przycisku, gdy na ekranie widnieje numer telefonu z pamięci lub z rejestru połączeń nieodebranych*, kasuje cały numer.·

➪ Podczas rozmowy przycisk służy do wyłączania mikrofonu słuchawki

Otwarcie pamięci numerów, przeglądanie listy odbywa się poprzez wielokrotne naciskanie klawisza

R

Przycisk R - funkcja flash
Długie przyciśnięcie przy wersji z wieloma słuchawkami: połączenie wewnętrzne z inną słuchawką.

P

Przycisk programowania - do rozpoczęcia i zakończenia programowania

Przycisk połączeń. Służy do odbioru połączeń przychodzących i wykonania połączeń wychodzących (odłożenie / podniesienie słuchawki).

0 … 9 WXYZ

Klawiatura: przyciski wyboru numeru. Na obudowie, poniżej klawiszy, widnieją odpowiadające każdej cyfrze litery. Długie przytrzymanie przycisku „0" wprowadza pauzę pomiędzy dwoma cyframi.

Przycisk # służy do wprowadzania znaku #. Sekwencja 34# jest wyświetlana w sposób następujący: 34a.
Długie przytrzymanie przycisku w trybie gotowości włącza / wyłącza blokadę klawiatury

Przycisk * służy do wprowadzania znaku *.Sekwencja 34* jest wyświetlana w następujący sposób: 34°
Długie przytrzymanie przycisku w trybie gotowości włącza / wyłącza dźwięk dzwonka.

*funkcja dostępna, gdy operator sieci użytkownika uruchomił usługę „prezentacji numeru" (CLIP). Informacji zasięgać u operatora

SV 20403902_a0

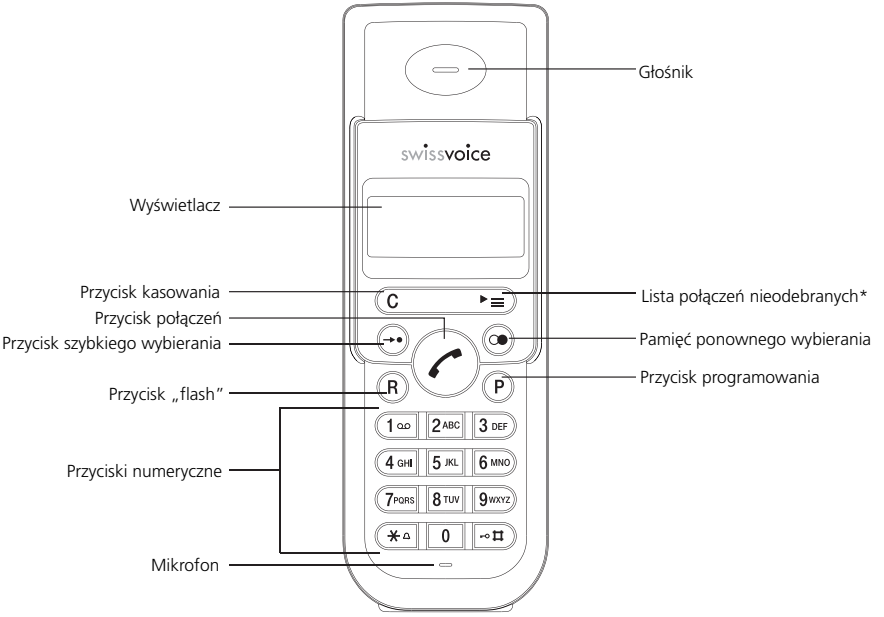
**Dla trybu programowania:**

2 ABC Włączenie / wyłączenie funkcji połączenia bezpośredniego („połączenie dla dziecka”)

4 GHI Regulacja poziomu głośności w słuchawce

5 JKL Ustawienie melodii dzwonka

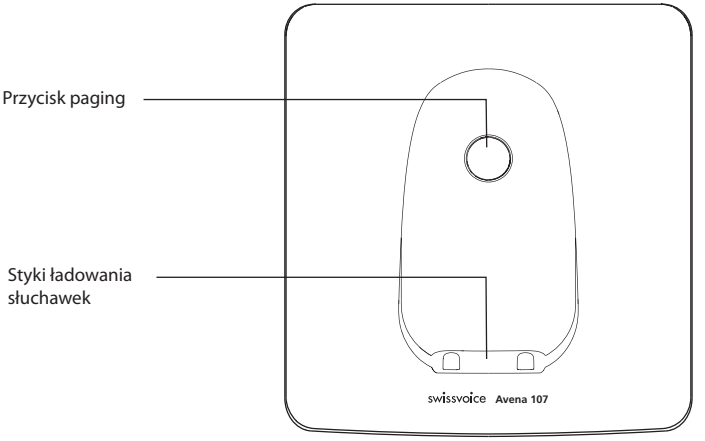
6 MNO Regulacja poziomu głośności dzwonka




*funkcja dostępna, gdy operator sieci użytkownika uruchomił usługę „prezentacji numeru” (CLIP). Informacji zasięgać u operatora

## Przyciski stacji bazowej

Przycisk paging: aktywuje funkcję namierzania przenośnej słuchawki




## Selekcja trybu wybierania

Wybieranie numeru telefonu może odbywać się albo w trybie impulsowym, albo tonowym. Ustawieniem fabrycznym jest wybieranie tonowe (DTMF). Można je zmienić

P Naciśnij przycisk programowania

*△ Naciśnij przycisk z symbolem gwiazdki.
Naciśnij, „1" aby wybrać wybieranie impulsowe lub „2" aby wybrać wybieranie tonowe

P Zakończ programowanie naciskając „P"

SV 20403902_a0

## Blokada klawiatury: włączanie / wyłączanie

Zaleca się włączanie blokady klawiatury, jeżeli użytkownik np. nosi słuchawkę w torbie. Tym samym unikniemy sytuacji, gdy w telefonie przypadkowo wcisną się przyciski i telefon sam wybierze połączenie. Blokada klawiatury wyłącza się automatycznie na czas rozmowy przy połączeniu przychodzącym.

### Włączanie blokady klawiatury

Nacisnąć przycisk # i przytrzymać ok. 2 sekundy
Na wyświetlaczu pojawia się symbol klucza

### Wyłączanie blokady klawiatury

Nacisnąć przycisk # i przytrzymać ok. 2 sekundy

---

**Uwaga:**
Włączenie blokady klawiatury uniemożliwia wykonanie połączeń wychodzących.
Na wyświetlaczu pojawi się piktogram wskazując, że blokada klawiatury jest aktywna.

---

## Paging: namierzenie przenośnej słuchawki

Jeżeli użytkownik chciałby odnaleźć swoją przenośną słuchawkę, może namierzyć ją przy pomocy stacji bazowej. Słuchawka będzie dzwonić przez 60 sekund, jeśli tylko znajduje się w zasięgu bazy i jest włączona.

**Namierzenie słuchawki ze stacji bazowej:**
Nacisnąć przycisk paging na stacji bazowej.

**Zakończenie namierzania słuchawki:**
Nacisnąć przycisk połączeń na słuchawce

## Połączenia wewnętrzne i zewnętrzne

Jeśli nabyłeś aparat Avena 107 z kilkoma słuchawkami, możesz wykonywać połączenia wewnętrzne między nimi.

### Połączenia wewnętrzne

R Naciśnij przycisk  przez 2 sekundy by wywołać inną słuchawkę

**Aby zakończyć połączenie wewnętrzne**

Naciśnij przycisk połączeń

### Połączenia zewnętrzne

Nacisnąć przycisk połączeń

Wprowadź numer telefonu
Połączenie zostanie automatycznie wykonane

**Zakończenie rozmowy:**

Nacisnąć przycisk połączeń

---

**Uwaga:**
połączenie można również przygotować przed podniesieniem słuchawki. W tym celu należy najpierw wprowadzić numer, ewentualnie wprowadzić korektę przyciskiem kasowania C a następnie wcisnąć przycisk połączeń. Połączenie zostanie automatycznie wykonane.
Pauzę wprowadza się dłuższym przytrzymaniem przycisku z cyfrą „0”.
Telefon Avena 107 umożliwia wybór numerów maksymalnie 18-cyfrowych.

---

## Sygnalizacja połączenia

Przychodzące połączenia sygnalizowane są przez aparat dźwiękowo, jak również na ekranie wyświetlacza.

- *numer telefonu połączenia przychodzącego pojawia się na wyświetlaczu, jeżeli użytkownik posiada aktywną funkcję prezentacji numeru osoby dzwoniącej CLIP (zależna od operatora sieci).*
- *numer telefonu połączenia przychodzącego nie pojawia się na wyświetlaczu, jeżeli użytkownik nie posiada aktywnej funkcji prezentacji numeru osoby dzwoniącej CLIP, gdy numer jest zastrzeżony, lub gdy połączenie zostało zainicjowane przez centralę miejską starszego typu.*

### Przyjęcie połączenia

Naciśnij przycisk połączeń

Połączenie zostało odebrane. Użytkownik może prowadzić rozmowę.

---

**Uwaga:**
Istnieje możliwość ustawienia melodii i regulacji poziomu głośności dzwonka.

---

## Przekazywanie rozmowy na inną słuchawkę

Podczas prowadzenia rozmowy z rozmówcą zewnętrznym, istnieje możliwość przekazania tej rozmowy na inną słuchawkę.

Trwa rozmowa z rozmówcą zewnętrznym

Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy klawisz R . Rozmowa zostanie zawieszona a inna słuchawka zacznie dzwonić. Po odebraniu można rozmawiać między słuchawkami

Naciśnij klawisz połączenia a rozmówca zewnętrzny zostanie połączony z inną słuchawką

Kiedy osoba zakończy rozmowę na drugiej słuchawce, rozmowa powróci na pierwszą słuchawkę. Jeśli podczas wywoływania innej słuchawki nikt nie przyjmie rozmowy, naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk R aby wznowić rozmowę z rozmówcą zewnętrznym.

## Przełączanie między rozmówcami

Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy klawisz R - zostaniesz przełączony na drugiego rozmówcę

## Wybieranie numeru z rejestru połączeń wychodzących

10 ostatnio wybieranych numerów jest zapamiętane pod przyciskiem ponownego wybierania

Otwórz listę ostatnio wybieranych numerów. Ostatnio wybierany numer jest wyświetlany. Naciskaj przycisk ponownego wybierania, aby przewijać listę.

Naciśnij przycisk połączenia, aby wybrać wyświetlony numer

C Naciśnij przycisk kasowania, aby wyjść z listy ostatnio wybieranych połączeń. Przytrzymaj przycisk kasowania przez ok. 2 sek., aby wykasować z listy wyświetlany w danym momencie numer

## Poczta głosowa

Niektórzy operatorzy oferują usługę „poczta głosowa". Można łatwo się nią posługiwać programując numer dostępowy pod klawiszem „1"

P Naciśnij przycisk programowania

8 TUV Naciśnij 8

Wprowadź 4-cyfrowy numer PIN (ustawienie fabrycznie „0000")

P Naciśnij przycisk programowania

Wprowadź numer poczty głosowej

P Naciśnij przycisk programowania

### Odsłuchiwanie wiadomości poczty głosowej

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk 1 przez ok. 2 sek. Połączenie do poczty głosowej zostanie automatycznie nawiązane.

### Wybieranie numeru z rejestru połączeń nieodebranych

Jeśli Twój operator oferuje usługę prezentacji numeru (CLIP), numery (do 18 cyfr) połączeń nieodebranych są zapisywane na liście. Lista ma pojemność 20 wpisów. Jeżeli lista jest pełna, najstarszy wpis jest usuwany i najnowszy jest zapisywany na początku listy.
Wyświetlacz wyświetla ✉ , gdy pojawiają się nowe połączenia nieodebrane.

Naciśnij przycisk listy połączeń. Najnowszy wpis jest wyświetlany.

Naciśnij przycisk połączeń. Wyświetlony numer jest wybierany

lub…

Przewijaj listę numerów połączeń nieodebranych i w razie potrzeby, wybierz numer naciskając przycisk połączeń.

C Naciśnięcie raz: powrót do trybu spoczynkowego telefonu
Naciśnięcie i przytrzymanie: wpis jest kasowany, pojawia się kolejny wpis

### Kasowanie całej listy połączeń

Wybierz przyciskami następującą sekwencję: P 0 P

## Dopasowanie poziomu głośności w słuchawce

Głośność w słuchawce ustawić można na jednym z 3 poziomów i zapamiętać.

P Nacisnąć przycisk programowania.

4 GHI Wcisnąć przycisk oznaczony cyfrą 4. Aktualnie ustawiony poziom głośności słuchawki zostaje wyświetlony na ekranie (np. „2/3" oznacza poziom 2 z 3 możliwych).

Wprowadzić żądany poziom głośności przy pomocy przycisków oznaczonych cyframi 1,2,3.

P Wprowadzanie ustawień zakończyć ponownie przyciskając przycisk programowania.

## Wyłączanie mikrofonu

Podczas rozmowy istnieje możliwość wyłączenia mikrofonu (np. gdy chcemy dyskretnie zamienić z kimś słowo w pokoju).

Użytkownik prowadzi rozmowę.

C Nacisnąć przycisk kasowania. Na wyświetlaczu pojawia się symbol: ⊠
Mikrofon zostaje wyłączony. Użytkownik może swobodnie rozmawiać z innymi osobami, czego rozmówca nie słyszy.

C Nacisnąć przycisk kasowania. Rozmówca ponownie wszystko słyszy.

## Dopasowanie poziomu głośności dzwonka telefonu

Głośność dzwonka można ustawić na jednym z trzech poziomów.

P Nacisnąć przycisk programowania.

6 MNO Wcisnąć przycisk oznaczony cyfrą 6. Aktualnie ustawiony poziom głośności dzwonka zostaje wyświetlony na ekranie (np. „2/3" oznacza poziom 2 z 3 możliwych).

Wprowadzić żądany poziom głośności przy pomocy przycisków oznaczonych cyframi 1,2,3.

P Wprowadzanie ustawień zakończyć ponownie przyciskając przycisk programowania.

Dzwonek można zupełnie wyłączyć przez naciśnięcie i dłuższe przytrzymanie (ok.2 sekund) przycisku *:
Tym samym przyciskiem ponownie włącza się dzwonek. Jeżeli dzwonek jest wyłączony, na wyświetlaczu widnieje symbol: 🔕

## Wybór melodii dzwonka

Użytkownik ma do wyboru 6 różnych melodii dzwonka.

P Nacisnąć przycisk programowania.

5 JKL Wcisnąć przycisk oznaczony cyfrą 5. Aktualnie ustawiona melodia dzwonka zostaje wyświetlona na ekranie (np. „2/6" oznacza drugą melodię z sześciu możliwych).

Wprowadzić wybrana melodię przy pomocy przycisków oznaczonych cyframi 1-6.

P Wprowadzanie ustawień zakończyć ponownie przyciskając przycisk programowania.

## Szybkie wybieranie

Telefon Avena 107 potrafi zapamiętać 10 numerów telefonów, których wybór następuje przez przyciśnięcie jednego klawisza.

### Wykonanie połączenia przez opcje szybkiego wybierania

Nacisnąć przycisk szybkiego wybierania (pamięci).
Na ekranie wyświetlacza pojawia się pierwszy wpis. Pozostałe numery (przejrzenie listy) dostępne są przez wielokrotne naciskanie przycisku lub klawiszy z cyframi 1…9.

Nacisnąć przycisk połączeń. Połączenie z wybranym numerem zostaje automatycznie wykonane. Aby wyjść z opcji szybkiego wybierania przycisnąć przycisk C

### Wprowadzenie numeru do pamięci / zmiana numeru w pamięci telefonu

P Nacisnąć przycisk programowania.

Nacisnąć przycisk szybkiego wybierania (pamięci).
Na wyświetlaczu widnieje pierwszy wpis (odpowiadający cyfrze 0). Pozostałe numery (przejrzenie listy) dostępne są przez wielokrotne naciskanie przycisku lub klawiszy z cyframi 1…9. Zapamiętany pod dana cyfrą numer pojawia się na ekranie. Kasowanie pojedynczych znaków umożliwia przycisk kasowania C dłuższe przytrzymanie przycisku kasuje cały wpis. Pauzę wprowadza się dłuższym przytrzymaniem przycisku z cyfra „0”.

Wprowadzić numer telefonu

P Wprowadzanie ustawień zakończyć ponownie przyciskając przycisk programowania.

### Całkowite wykasowanie listy z pamięci:

Nacisnąć przyciski w następującej kolejności: P 0 P

## Połączenia bezpośrednie (funkcja „połączenie dla dziecka”)

Użytkownik może zaprogramować telefon w ten sposób, że przyciśnięcie dowolnego klawisza (oprócz przycisku programowania) spowoduje wybranie konkretnego numeru.

### Połączenie bezpośrednie: włączanie / wyłączanie

P Nacisnąć przycisk programowania

2 ABC Wcisnąć przycisk oznaczony cyfrą 2.

Wprowadzić PIN

P Nacisnąć przycisk programowania.

Jeżeli opcja połączenia bezpośredniego była wyłączona - zostanie aktywowana, jeżeli była aktywna - zostanie wyłączona.

P Wprowadzanie ustawień zakończyć ponownie przyciskając przycisk programowania.
Przy aktywnej funkcji połączenia bezpośredniego na ekranie wyświetlacza widnieje numer, na który funkcja została aktywowana.

## Połączenie bezpośrednie: wprowadzenie / zmiana numeru

P Nacisnąć przycisk programowania

3 DEF Wcisnąć przycisk oznaczony cyfrą 3.

Wprowadzić PIN.

P Ponownie nacisnąć przycisk programowania.
Na wyświetlaczu pojawia się ostatnio wprowadzany w tej opcji numer telefonu.
Pojedyncze cyfry numeru można skasować przy pomocy przycisku C
dłuższe przytrzymanie tego przycisku kasuje cały numer. Pauzę wprowadza się dłuższym przytrzymaniem przycisku z cyfra „0”.

Wprowadzić numer bezpośredniego połączenia.

P Wprowadzanie ustawień zakończyć ponownie przyciskając przycisk programowania.

## Ustawienie długości flash

Użytkownik ma możliwość ustawienia czasu trwania flash od 80 ms do 600 ms.

P Nacisnąć przycisk programowania.

R 1 Nacisnąć przycisk R i klawisz oznaczony cyfrą 1. Czas flash ustawiony został na 80 ms.

lub na przykład…

R 2 Nacisnąć przycisk R i klawisz oznaczony cyfrą 2. Czas flash ustawiony został na 100 ms.

Możliwe ustawienia:
1 = 80 ms; 2 = 100 ms; 3 = 120 ms; 4 = 180 ms; 5 = 250 ms; 6 = 300 ms; 7 = 600 ms

P Wprowadzanie ustawień zakończyć ponownie przyciskając przycisk programowania.

Przy ustawianiu czasu flash dla centralki PBX należy wziąć pod uwagę dane zamieszczone w instrukcji obsługi centralki.

## Przywrócenie do ustawień fabrycznych

Poprzez opcje przywrócenia telefonu do ustawień fabrycznych użytkownik może usunąć wszystkie uprzednio wprowadzone ustawienia (z wyjątkiem PIN).

P Nacisnąć przycisk programowania.

9 WXYZ Wcisnąć przycisk oznaczony cyfrą 9.

Wprowadzić PIN.

P Przywracanie ustawień zakończyć ponownie przyciskając przycisk programowania.

# Zmiana PIN

## Zmiana PIN

PIN zabezpiecza dostęp do bardziej zaawansowanych funkcji aparatu. Jeśli zdecydujesz się na jego zmianę, to zachowaj go w bezpiecznym miejscu, bo w razie jego utraty konieczna będzie interwencja serwisu nie objęta gwarancją.

Fabrycznym ustawieniem PIN jest: 0000

- P Nacisnąć przycisk programowania.
- 1 Wcisnąć przycisk oznaczony cyfrą 1.
- Wprowadzić stary PIN (ustawienia fabryczne: PIN = 0000)
- P Nacisnąć przycisk programowania.
- Wprowadzić nowy PIN.
- P Nacisnąć przycisk programowania.
- Ponownie wpisać nowy PIN.
- P Wprowadzanie PIN zakończyć ponownie przyciskając przycisk programowania.

## Aktywacja / dezaktywacja dźwięku przycisków

- P Nacisnąć przycisk programowania
- 7PQRS Nacisnąć przycisk 7PQRS aby włączyć / wyłączyć dźwięk przycisków
- P Nacisnąć przycisk programowania, aby zakończyć.

## Dane techniczne

Standard: DECT

Liczba kanałów: 120 kanałów dupleksowych

Zakres częstotliwości: 1880 - 1900 MHz

Realizacja duplex:
Zwielokrotnianie czasowe; ramka 10 ms

Odstęp międzykanałowy: 1728 kHz

Szybkość transmisji: 1,15 Mbit/s

Modulacja: GFSK

Kodowanie mowy: 32 kbit/s

Moc wyjściowa nadajnika:
10 mW (średnio na kanał)

Zasięg:
do 300 m na otwartej przestrzeni
do 50 m w pomieszczeniu

Zasilanie stacji bazowej:
220/230 V / 50 Hz (zasilacz)

Pobór mocy stacji bazowej: ok.1,8 VA

Czas pracy słuchawki:
gotowość / rozmowa
600 mAh = ok.100 godz / ok.10 godz.

Czas ładowania: ok. 14 godzin

Dopuszczalne warunki otoczenia dla pracy słuchawki: od 5 °C do 40 °C

Dopuszczalne warunki otoczenia dla pracy stacji bazowej:
od 5 °C do 40 °C ; od 20 % do 70 % wilgotności względnej powietrza

Zakres temp. przechowywania: od -10 °C do +60 °C

Tryb wybierania: impulsowe / DTMF

Czas trwania flash: 80, 100, 120, 180, 250, 300, 600 ms

Wymiary - stacja bazowa:
Szer. / wys. / głęb. = 115 x 100 x 70 mm

Wymiary - słuchawka:
szer. / wys. / głęb. = 149 x 51 x 25 mm

Waga - stacja bazowa: 152 g

Waga - słuchawka:
102 g (bez baterii), 124 (z bateriami)

Długość przewodu przyłączeniowego do gniazda telefonicznego: 3 m

Długość przewodu zasilacza: 3 m

Zasilacz: typ Euro

# Informacje dodatkowe

## Certyfikat CE

Aparat Avena 107 / 107 DUO spełnia wymagania Unii Europejskiej wg następujących wytycznych:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 1999/5/EC z dnia 9 marca 1999 roku w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności.

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2002/96/EC z dnia 27 stycznia 2002 roku w sprawie odpadów pochodzących z urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2002/95/EC z dnia 27 stycznia 2002 roku w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

CE Znak CE potwierdza zgodność tego aparatu z powyższymi Dyrektywami.

swissvoice

## Konformitätserklärung
## Declaration of Conformity
## Déclaration de Conformité

Wir:
We: **Swissvoice SA**
Nous:

Adresse: **Chemin des Mûriers 1**
Address: **CH-1170 Aubonne**
Adresse: **Switzerland**

erklären, dass das Produkt / declare that the product / déclarons que le produit:

Type: **DECT Cordless Telephone for the PSTN Interface**

Model: **Avena 107 / Avena 107 DUO**

die grundlegenden Anforderungen gemäss Artikel 3 der nachstehenden EU-Richtlinie erfüllt / meets the essential requirements according to article 3 of the following EC-Directive / est conforme aux exigences essentielles de l'article 3 de la Directive CE:

**Richtlinie 1999/5/EG** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9.03.1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität

**Directive 1999/5/EC** of the European Parliament and of the Council of 09.03.1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity

**Directive 1999/5/CE** du Parlement Européen et du Conseil du 09.03.1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité

und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden / and that the following harmonised standards have been applied / et que les standards harmonisés suivants ont été appliqués:

**EN 60950, EN 301489-6, EN 301406**

**Richtlinie 2002/96/EG** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27.01.2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und **Richtlinie 2002/95/EG** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27.01.2003 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

**Directive 2002/96/EC** of the European Parliament and of the Council of 27.01.2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and **Directive 2002/95/EC** of the European Parliament and of the Council of 27.01.2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

**Directive 2002/96/CE** du Parlement Européen et du Conseil du 27.01.2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et **Directive 2002/95/CE** du Parlement Européen et du Conseil du 27.01.2003 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Aubonne, 30.11.2005

A. Zipp

i.V. N. Dippong

SV 20403902_a0

Swissvoice Polska Sp. z o.o.:
ul. Annopol 4a, Budynek „A”
03-236 Warszawa
tel.: + 48 22 510 16 00, fax: + 48 22 811 04 52
e-mail: info@swissvoice.pl
www.swissvoice.net, www.swissvoice.pl
Infolinia 0 800 301 749
SV 20403902_a0